

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2025
(OR. en)

14183/25
PV CONS 51
SOC 675
EMPL 442
SAN 640
CONSOM 227
PARLNAT

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
(Απασχόληση, Κοινωνική Πολιτική, Υγεία και Καταναλωτές)
17 Οκτωβρίου 2025

1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης

Το Συμβούλιο ενέκρινε την ημερήσια διάταξη, ως έχει στο έγγραφο 13660/25.

2. Έγκριση των σημείων «Α»

Κατάλογος μη νομοθετικών δραστηριοτήτων 13744/25

Το Συμβούλιο ενέκρινε όλα τα σημεία «Α» που περιέχονται στο ανωτέρω έγγραφο, περιλαμβανομένων όλων των εγγράφων COR και REV με γλωσσικές αλλαγές τα οποία υποβλήθηκαν προς έγκριση.

Δηλώσεις σχετικά με τα σημεία αυτά περιλαμβάνονται στην προσθήκη.

β) Κατάλογος νομοθετικών πράξεων (Δημόσια σύσκεψη σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) 13745/25

Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα

1. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού για το 2026 SIC 13726/25
FIN
Μη έγκριση της/των τροπολογίας/-ιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
εγκρίθηκε από την EMA, 2ο τμήμα, στις 15.10.2025

Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε ότι δεν μπορεί να εγκρίνει όλες τις τροπολογίες επί της θέσης του Συμβουλίου σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού για το 2026 σε περίπτωση που εγκριθούν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ενέκρινε το σχετικό σχέδιο επιστολής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως έχει στο παράρτημα του προαναφερόμενου εγγράφου.


Μη νομοθετικές δραστηριότητες

3. Συμπεράσματα για τη βία κατά των γυναικών και την ενδοοικογενειακή βία: πρόληψη, έγκαιρη ανίχνευση και παρέμβαση 21 13244/25 + ADD 1
Έγκριση

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα «Συμπεράσματα για τη βία κατά των γυναικών και την ενδοοικογενειακή βία: πρόληψη, έγκαιρη ανίχνευση και παρέμβαση», ως έχουν στο ανωτέρω έγγραφο.


Η Βουλγαρία και η Ουγγαρία προέβησαν στις δηλώσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

4. **Καταπολέμηση του μίσους, των διακρίσεων και της βίας κατά των ατόμων ΛΟΑΤΚΙ**
Ανταλλαγή απόψεων

 13236/25 + COR 1


Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την «Καταπολέμηση του μίσους, των διακρίσεων και της βίας κατά των ΛΟΑΤΚΙ ατόμων», με βάση το σημείωμα της Προεδρίας, ως έχει στο ανωτέρω έγγραφο.

5. **Συμπεράσματα σχετικά με την κοινωνική ένταξη των ατόμων με αναπηρία μέσω της προώθησης της ανεξάρτητης διαβίωσης**
Έγκριση

 13386/25
+ COR 1 (mt)
+ REV 1 (de)
+ REV 2 (fr)

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα «Συμπεράσματα σχετικά με την κοινωνική ένταξη των ατόμων με αναπηρία μέσω της προώθησης της ανεξάρτητης διαβίωσης», ως έχουν στο ανωτέρω έγγραφο.


6. **Προώθηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία στην ΕΕ: προκλήσεις, πρόοδος και μελλοντικές κατευθύνσεις**
Ανταλλαγή απόψεων

 13392/25

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την «Προώθηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία στην ΕΕ: προκλήσεις, πρόοδος και μελλοντικές κατευθύνσεις», με βάση το σημείωμα της Προεδρίας, ως έχει στο ανωτέρω έγγραφο.

Διάφορα


7. α) **Δείκτης ισότητας των φύλων, συμπεριλαμβανομένης θεματικής επικέντρωσης στα έμφυλα στερεότυπα¹**
Ενημέρωση από την Προεδρία

 13456/25

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις πληροφορίες που παρείχαν η Προεδρία και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων.

¹ Παρουσία της Διευθύντριας του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου για την Ισότητα των Φύλων (EIGE).

β) Εκδηλώσεις της Προεδρίας:

 13472/25

i) Διασκέψεις υψηλού επιπέδου

1. Πολιτική ισότητα

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ενημέρωση από την Προεδρία.

2. Κοινωνική πολιτική


Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ενημέρωση από την Προεδρία.

ii) Ατυπη σύνοδος των υπουργών Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (Aalborg, 7-8 Ιουλίου 2025)

Ενημέρωση από την Προεδρία


Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ενημέρωση από την Προεδρία.

γ) Ετήσια έκθεση προόδου του 2025 για την απλούστευση, την εφαρμογή και την επιβολή
Ενημέρωση από την Επιτροπή

 13455/25

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις πληροφορίες που παρέσχε η επίτροπος Ισότητας, Ετοιμότητας και Διαχείρισης Κρίσεων σχετικά με την ετήσια έκθεσή της για την απλούστευση, την εφαρμογή και την επιβολή.

δ) Πρωτοβουλία για μια ευρωπαϊκή ημέρα νοηματικών γλωσσών

 13453/1/25 REV 1

Πληροφορίες από την Ουγγαρία, με την υποστήριξη της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Ιταλίας, της Κύπρου, της Πολωνίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ενημέρωση που παρέσχε η Ουγγαρία. Το Βέλγιο, η Βουλγαρία, η Κροατία, η Ιρλανδία και η Σουηδία εξέφρασαν προφορικά την υποστήριξή τους στην πρωτοβουλία αυτή.

**ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ «Β» ΠΟΥ
ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ 13660/25**

**Σχετικά με το
υπ' αριθ. 3
σημείο «Β»:**

**Συμπεράσματα για τη βία κατά των γυναικών και την
ενδοοικογενειακή βία: πρόληψη, έγκαιρη ανίχνευση και παρέμβαση
Έγκριση**

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

«Η Ουγγαρία αναγνωρίζει και προάγει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σύμφωνα με τον Θεμελιώδη Νόμο της Ουγγαρίας και το πρωτογενές δίκαιο, τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τις δεσμεύσεις και τις αρχές που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο. Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδης αξία. Σύμφωνα με τα ανωτέρω και την εθνική της νομοθεσία, η Ουγγαρία ερμηνεύει την έννοια του «φύλου» ως αναφερόμενη στο βιολογικό φύλο και την έννοια της «ισότητας των φύλων» ως «παροχή ίσων ευκαιριών και δυνατοτήτων για γυναίκες και άνδρες» στα *συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη βία κατά των γυναικών και την ενδοοικογενειακή βία: πρόληψη, έγκαιρη ανίχνευση και παρέμβαση.*»

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

« Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αποδίδει μεγάλη σημασία στην προαγωγή και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, σημαντικό μέρος των οποίων είναι η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών. Η χώρα είναι και θα παραμείνει προσηλωμένη στις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως κατοχυρώνονται στις Συνθήκες.

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας είναι σταθερά προσηλωμένη στην καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας. Η κυβέρνηση και η κοινωνία των πολιτών της Βουλγαρίας εργάζονται ενεργά για την πρόληψη αυτών των μορφών βίας, καθώς και για τη διασφάλιση επαρκούς προστασίας και στήριξης των θυμάτων τους. Ως έκφραση αυτής της προσήλωσης, η χώρα υποστήριξε επίσης την έκδοση της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1385 για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας ως μείζον ορόσημο στην καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και των κοριτσιών, την προστασία των θυμάτων και την τιμωρία των δραστών, η οποία θα βοηθήσει τα κράτη μέλη της ΕΕ να βελτιώσουν την εθνική τους νομοθεσία.

Η δήλωση στην οποία προέβη ενόψει της έκδοσης της οδηγίας 2024/1385 αναφέρεται μεταξύ άλλων στην απόφαση που εξέδωσε το 2018 το Συνταγματικό Δικαστήριο της Βουλγαρίας στην οποία αναφέρεται ότι η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας («Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης») προάγει νομικές έννοιες συνδεδεμένες με την έννοια του κοινωνικού φύλου («gender»), οι οποίες είναι ασύμβατες με τις θεμελιώδεις αρχές του βουλγαρικού συντάγματος. Επιπλέον, το 2021 το Συνταγματικό Δικαστήριο διευκρίνισε περαιτέρω ότι η έννοια του «φύλου» (αγγλ. «sex»), που χρησιμοποιείται στο Σύνταγμα, στο πλαίσιο της εθνικής έννομης τάξης, θα πρέπει να νοείται μόνον υπό τη βιολογική του έννοια (άνδρες και γυναίκες).

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, και επιβεβαιώνοντας όσα ανέφερε στη δήλωσή της ενόψει της έκδοσης της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1385, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας υποστηρίζει την έγκριση των συμπερασμάτων δηλώνοντας ότι ερμηνεύει όλους τους σχετικούς με το φύλο όρους αυστηρά εντός του πλαισίου του δυαδικού βιολογικού φύλου.»